

## Vocabulaire anglais presse

### Anglais => Français

press => la presse  
cover => la couverture  
pages => les pages  
bookmark => marque page  
right / left hand page => page de droite / de gauche  
recto / first side => recto  
left page / other side => verso  
fly leaf / First page => page de garde  
bottom / top right / left => bas / haut de la page à droite/gauche  
footnote => renvoi en bas de page  
from cover to cover => de la première page à la dernière page  
publication => édition  
the power of the press => le pouvoir de la presse  
the quality press => les journaux sérieux  
the gutter press => la presse à scandale  
a publishing empire => un empire de presse  
a press lord => un magnat de la presse  
title => titre  
readership => lectorat presse  
weekly => hebdomadaire  
monthly => mensuel  
bi-monthly => bimensuel  
periodical press => presse périodique  
additional => supplément  
sunday magazine => supplément du dimanche  
consumer magazine => presse spécialisée grand public  
magazine launch => lancement d'un magazine  
subscription => abonnement  
magazine section => article de magazine  
magazine publishing => édition de magazine  
censorship => la censure  
a news agency => une agence de presse  
a news stall => un kiosque à journaux  
the circulation => le tirage  
readers => les lecteurs  
a readership of three millions => trois millions de lecteurs  
title corner => manchette

lead story / lead news => article à la une  
leading article => article de fond  
daily newspaper => quotidien  
scandal sheet => journal à scandale  
print run => tirage  
headline => accroche  
insert => encart  
line => ligne  
lead, space out => interligne  
to format => mettre en page  
tabloid => journal à sensation  
special Edition => édition spéciale  
national newspaper Journal => édition nationale  
newsprint paper => papier journal  
news agency/ press agency => agence de presse  
flack press => agent de presse  
press attaché => attaché de presse  
heavies => presse du cœur  
periodical press => presse périodique  
professional press => presse professionnelle  
provincial / national press => presse régionale / nationale  
technical press => presse spécialisée  
non-paid circulation => diffusion gratuite  
through the medium of the press => par l'intermédiaire de la presse  
a disclosure => une révélation  
a subscriber => un abonné  
a subscription => un abonnement  
a tabloid => un tabloïd  
an issue => un numéro  
a special edition => une édition spéciale  
a colour supplement => un supplément couleurs  
a publication => une publication  
a periodical => un périodique  
a women's magazine => un magazine féminin  
glossy => de luxe  
hit news => nouvelle percutante  
a scoop => une exclusivité  
independent => indépendant  
influential => influent  
rumour => rumeur

accurate => exact, précis

readable => lisible

defamation / Libel => Diffamation

well-informed => bien informé

popular => populaire

serious => sérieux

attractive => attirant

austere => austère

boring => ennuyeux

Truthfulness => Vérité

press freedom => la liberté de la presse

scandalous => scandaleux

slanderous => calomnieux

the front page => la première page

the editorial staff => la rédaction

the editorial => éditorial

the editor => le rédacteur en chef

a reviewer => un critique

a columnist => un chroniqueur

the sports column => la rubrique des sports

the sports editor => le rédacteur sportif

the news In brief => les faits divers

the small ads => les petites annonces

to report facts => rapporter des faits

to disclose => divulguer

to omit => omettre

to conclude => conclure

to defame => diffamer

to draw attention to => attirer l'attention sur

to review => faire la critique

### **Verbes utiles**

to own => posséder

to run a paper => diriger un journal

to curtail freedom => réduire la liberté

to censor => censurer

to print off => tirer

to gag => bailloner

to distribute => distribuer

to subscribe to => s'abonner

to publish => publier

to scoop => publier en exclusivité

to influence => influencer

to tell lies => dire des mensonges

to comment on => commenter

to curtail press freedom => limiter la liberté de la presse